THE SMART SOLUTION

Internet TV Box 2

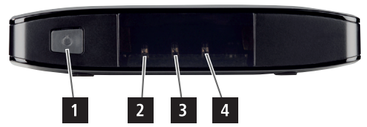
Quick Start Guide

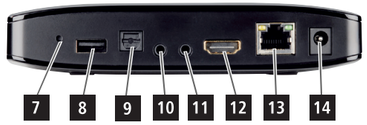
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

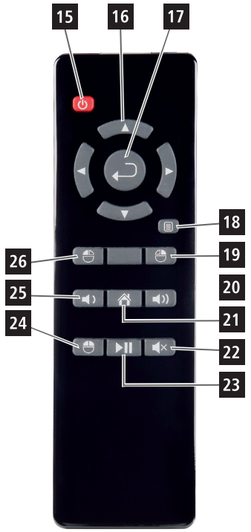
00054804_54805/07.12

00054804
00054805

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.







Ⓓ Bedienungsanleitung

1. Einführung

1.1. Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
mit dem Kauf dieser Internet TV Box haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Hama entschieden, welches hinsichtlich Technik und Funktionalität dem modernsten Entwicklungsstandard entspricht.
Die Internet TV Box dient zur Wiedergabe von digitalen Medien am Fernseher, Beamer oder Bildschirm. Binden Sie die Internet TV Box in Ihr Heimnetzwerk ein, um auf Inhalte aus dem Internet zugreifen zu können. Sie können weitere Programme (nachfolgend als Applikationen bezeichnet) installieren.
Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.
Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.2. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Internet TV Box (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die dieses Gerät bedient oder die Störungsbehebung am Gerät durchführt.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.3. Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen
unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener
Ersatzteile.

1.4. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ Warnung

- Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

ⓘ Hinweis

- Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

⚠ Gefahr eines elektrischen Schlages

- Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

1.5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zur Wiedergabe von digitalen Medien am Fernseher, Beamer oder Bildschirm bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ Warnung

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!
Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.
Das Risiko trägt allein der Betreiber.

1.6. Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Es ist gesetzlich verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Genehmigung des Rechteinhabers zu kopieren, auszustrahlen, zu zeigen, über Kabel zu senden, öffentlich wiederzugeben oder zu verleihen.

Soweit nicht anders angegeben, sind alle genannten Markenzeichen und Logos gesetzlich geschützte Marken der Hama GmbH. Android™ und das Android-Logo sind Marken der Google Inc.. Alle anderen Produkt- und Firmennamen sind Marken der jeweiligen Inhaber.

2. Sicherheit

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1. Gefahr durch elektrischen Strom

⚠ Gefahr eines elektrischen Schlages

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- Benutzen Sie d as Gerät nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Stecker beschädigt sind.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Netzteils. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

2.2. Umgang mit Batterien

⚠ Warnung

Gefahr durch nicht ordnungsgemäße Verwendung!
Für den sicheren Umgang mit Batterien beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Versuchen Sie nicht die Batterien wieder aufzuladen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

2.3. Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Durch unbefugtes Öffnen und unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für die Benutzer des Gerätes entstehen. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Bei Kontakt mit Flüssigkeit sofort das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Elektronische Geräte sind empfindlich, vermeiden Sie Stöße oder Schläge.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen.

3. Aufbau und Funktion

3.1. Vorderseite des Gerätes

1	**Ein-/Ausschalter**
2	**Betriebsanzeige:** blinkt grün, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
3	**Infrarot Fernbedienungssensor:** Der Fernbedienungssensor empfängt Signale von der Fernbedienung.
4	**Netzkontrollleuchte:** leuchtet rot, wenn das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.

3.2. Rechte Seite des Gerätes

5	**SD-Kartenfach:** Anschluss einer SD/MMC-Speicherkarte

3.3. Linke Seite des Gerätes

6	**2 x USB Host (A-Typ):** Zwei USB-Anschlüsse um USB-Geräte (z. B. ext. Festplatten, MP3-Player, USB-Sticks, USB-Tastatur, USB-Maus) an das Gerät anzuschließen.

3.4. Rückseite des Gerätes

7	**Reset-Taste**, wird benötigt, um eine Firmware-aktualisierung des Gerätes ohne Anschluß an ein TV-Gerät durchzuführen.
8	**1 x USB Host (A-Typ)**: Ein USB-Anschluss um USB-Geräte (z. B. ext. Festplatten, MP3-Player oder USB-Sticks, USB-Tastatur, USB-Maus) an das Gerät anzuschließen.
9	**Tonausgabe optisch digital (TOSLINK)**, um die Tonausgabe über ein Soundsystem mittels eines Glasfaserkabels verlustfrei zu übertragen.
10	**YPbPr-Ausgang,** um analoge Geräte anzuschließen.
11	**AV-Ausgang,** um ein TV-Gerät mittels eines SCART Anschlusses anzuschließen.
12	**HDMI: HDMI-Schnittstelle**, High Definition Multimedia Interface wird benötigt, um einen HD-Fernseher (High Definition TV) anzuschließen (Bild- und Tonübertragung).
13	**RJ45 LAN,** LAN-Schnittstelle wird benötigt, um das Gerät mit einem lokalen kabelgebundenen Netzwerk zu verbinden.
14	**DC-IN,** Buchse zum Anschluss des Netzteils.

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 2-4
17.08.12 11:55

3.5. Fernbedienung

Alle Funktionen des Gerätes können mit der Fernbedienung ausgeführt werden.

3.5.1. Funktionen der Fernbedienungstasten

15	⏻ EIN/AUS (Standby)	Ein-/ausschalten (Standby-Modus)
16	▲▼◄► Navigationstasten	Auswahl-Cursor aufwärts, abwärts, links und rechts bewegen
17	Enter-Taste	Bestätigen von Eingaben
18	Menu	Öffnet Funktions-menüs
19	Rechte Maustaste	Führt immer eine Ebene zurück
20	Lautstärke erhöhen	Erhöht die Ausgabe-lautstärke
21	Home Taste	Führt Sie zurück zum Home-Bildschirm
22	Stummschalt-Taste	Schaltet die Tonausgabe ab/an
23	▶II Play/Pause Taste	Startet/Pausiert die Medienwiedergabe
24	Mouse Modus	Aktiviert/Deaktiviert die „Smart Motion Control" Eigenschaften der Fernbedienung
25	Lautstärke verringern	Verringert die Ausgabelautstärke
26	Linke Maustaste	Wählt unter dem Cursor-Pfeil positionierte Objekte aus

3.5.2. Fernbedienung benutzen

Die Fernbedienung des Gerätes verfügt über „Smart Motion Control". Das bedeutet, dass Sie den Mauszeiger und Objekte durch bewegen der Fernbedienung auf dem Bildschirm steuern können.

Aktivieren Sie „Smart Motion Control" durch Drücken der Taste 🖱. Nun können Sie den Mauszeiger am Bildschirm durch die Bewegung der Fernbedienung auf Objekte am Bildschirm richten. Mit der Taste 🖱 wird das ausgewählte Objekt angesprochen.

Für die Eingabe von Text, Zahlen und Sonderzeichen, wird automatisch eine virtuelle Tastatur im unteren Bildschirmbereich eingeblendet. Auf dieser Tastatur können Sie mit der Fernbedienung die Buchstaben, Zahlen und Sonderzeichen anwählen und durch Drücken der Taste 🖱 auswählen.

Hinweis

- Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände oder Personen zwischen Gerät und Fernbedienung befinden, da das Gerät dann keine Steuerimpulse der Fernbedienung wahrnimmt.
- Platzieren Sie das Gerät mittig über oder unter Ihrem Bildschirm um die „Smart Motion Control"-Steuerung zu optimieren.
- Durch zweimaliges Drücken der Taste 🖱 schalten Sie die „Smart Motion Control"-Funkton der Fernbedienung dauerhaft ein.
- Die Dauerfunktion von „Smart Motion Control" schalten Sie nach dem Gebrauch durch einmaliges Drücken von 🖱 wieder aus.
- Natürlich können Sie auch eine Tastatur zur Texteingabe anschließen und verwenden
- Die Fernbedienung wechselt nach einigen Minuten in einen Stand-By-Modus, welcher durch Drücken von 🖱 beendet wird.

4. Aufstellen und Anschließen

4.1. Sicherheitshinweise

Gefahr eines elektrischen Schlages

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!
Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes um Personen- und Sachschäden zu vermeiden

4.2. Auspacken

- Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät.

4.3. Kontrolle der Lieferung und Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Internet TV Box
- HDMI-Kabel
- Fernbedienung
- 2 Batterien vom Typ AAA (für die Fernbedienung)
- Netzteil
- YPbPr-Kabel
- AV-Kabel
- Kurzanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten/Händler.

4.4. Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage aufgestellt werden.
- Betreiben Sie das Gerät in einer Umgebungstemperatur von +5 °C ~ +35 °C.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von magnetischen Feldern.
- Sehen Sie rund um das Gerät ausreichend Platz zur Belüftung vor.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Stromzufuhr notfalls schnell getrennt werden kann.

4.5. Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Das Gerät wird über den mitgelieferten AC-Adapter mit einer Gleichspannung von 12 V versorgt. Schließen Sie das Gerät ausschließlich über den mitgelieferten ACAdapter an die Stromversorgung an.
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten des ACAdapters (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Schützen Sie das Adapterkabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Adapterkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Lassen Sie das Adapterkabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, trennen Sie den AC-Adapter von der Stromversorgung.

4.6. Stromanschluss

- Schließen Sie das Netzteil an die Gleichstrombuchse DC IN (14) auf der Rückseite des Gerätes an.
- Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.

Hinweis

- Nach dem Anschluss leuchtet die rote Netzkontrollleuchte.

4.7. Anschluss an einen Fernseher

Das Gerät verfügt über eine HDMI-Schnittstelle (High Definition Multimedia Interface). HDMI ist eine Hochgeschwindigkeits-Digitalschnittstelle, die sowohl komprimierte als auch hoch auflösende Videosignale überträgt. Auch Ton wird über den HDMI-Ausgang im Mehrkanalverfahren übertragen.

- Verbinden Sie einen Anschluss des HDMI-Kabels mit der HDMI Buchse des Gerätes.
- Verbinden Sie den freien Anschluss des HDMI-Kabels mit der HDMI Buchse des HD-Fernsehgerätes.
- Schalten Sie das HD-Fernsehgerät zur Wiedergabe auf den korrekten HDMI-Eingang.

5. Inbetriebnahme

5.1. Batterien in die Fernbedienung einlegen

- Öffnen Sie den Verschlussdeckel des Batteriefaches auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Legen Sie die beiden mitgelieferten Batterien vom Typ AAA (LR03) polrichtig in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie den Verschlussdeckel des Batteriefaches wieder.

Hinweis

- Wechseln Sie die Batterien, wenn die Reichweite der Fernbedienung abnimmt bzw. wenn das Gerät nicht mehr auf alle Befehle reagiert.

5.2. Gerät ein- und ausschalten

5.2.1. Einschalten

Nach dem Anschluss an die Stromversorgung leuchtet die rote Netzkontrollleuchte. Nach einigen Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch ein und die grüne Betriebsanzeige, sofern WLan aktiviert ist, blinkt.
Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, leuchtet die rote Netzkontrollleuchte. Durch drücken der Ein-/Aus-Taste ⏻ auf der Fernbedienung oder am Gerät können Sie das Gerät einschalten.

Hinweis

- Wählen Sie den passenden A/V-Eingang an Ihrem Fernsehgerät um das Bild des Gerätes sehen zu können.

5.2.2. Ausschalten

Nach dem Drücken der Ein-/Aus-Taste ⏻ auf der Fernbedienung oder am Gerät schaltet das Gerät in den Standby-Modus und die grüne Kontrollleuchte erlischt.

Hinweis

- Um das Gerät komplett auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker des AC-Adapters aus der Steckdose.

6. Bedienung

6.1. Allgemeine Informationen

Hinweis

- Die Bedienung des Gerätes erfolgt entweder über die Fernbedienung oder über eine angeschlossene USB-Tastatur oder USB-Maus.

- Um eine Anwendung zu starten oder einen Menüpunkt auszuwählen, bewegen Sie den Mauszeiger auf das entsprechende Symbol und betätigen Sie die linke Maustaste oder drücken Sie die 🖱 auf der Fernbedienung.
- Um den vorherigen Bildschirm aufzurufen oder eine Auswahl abzubrechen, betätigen Sie die rechte Maustaste oder drücken Sie die Taste 🖱 auf der Fernbedienung (ESC-Taste auf der Tastatur).
- Um ein Menü mit zusätzlichen Optionen aufzurufen, betätigen Sie die Taste MENU (☰) auf der Fernbedienung (F1 auf der Tastatur).
- Die Eingabe von Text, z. B. Passwörter, erfolgt entweder direkt über eine angeschlossene Tastatur oder über die eingeblendete virtuelle Tastatur.

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 5-6
17.08.12 11:55

- Innerhalb der Menüs können Sie sich auch mit den ▲▼◄►Navigationstasten bewegen.

Hinweis

- Die Bildschirmdarstellung kann von den in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen abweichen.
- Eine genaue Anleitung zur Bedienung des Gerätes finden Sie im umfangreichen Handbuch, welches sich auf dem lokalen Speicher befindet. Nach dem ersten Systemstart wird Sie ein Installationsassistent bei der Einrichtung unterstützen.
- Das Handbuch steht Ihnen auch auf www.hama.com zum Download zur Verfügung.

7. Problembehebung

Problembehebung

Bevor Sie das Gerät an den Kundendienst einschicken, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Netzkontrollanzeige leuchtet nicht	Netzadapter nicht korrekt angeschlossen	Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter in der Steckdose steckt und am Gerät angeschlossen ist.
	Steckdose liefert keine Spannung	Überprüfen Sie die Hausicherungen.
	Kein Fehler feststellbar	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
Fernbedienung funktioniert nicht	Falsche Ausrichtung	Die Fernbedienung zeigt nicht auf das Gerät.
	Zu weit entfernt	Stellen Sie sicher, dass die Fernbedienung nicht zu weit vom Gerät entfernt ist.
	Batterien leer	Wechseln Sie die Batterien der Fernbedienung; beim Einlegen der neuen Batterien auf richtige Polarität achten!
Auf dem Fernsehbildschirm wird kein Bild angezeigt	Kabel nicht korrekt angeschlossen	Stellen Sie sicher, dass das Schnittstellenkabel jeweils am korrekten Aus- oder Eingang am Gerät bzw. TV-Gerät richtig angeschlossen ist.
	Eingangssignal für TVGerät falsch gewählt	Stellen Sie Ihr TV-Gerät auf den korrekten AV-Eingang ein.
Es ist kein Ton zu hören	Lautstärke auf 0 gestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke des Gerätes oder ggf. des TV-Gerätes.

8. Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

10. Technische Daten

A/V Ausgang	
Video	HDMI (Version 1.3) bis zu 720p/1080i
Audio	HDMI
	SPDIF optisch
Spannungsversorgung über Netzadapter	
Eingang	100 - 240 V AC; 50/60 Hz
Ausgang	12VDC, 2 A
Leistungsaufnahme	
Betrieb	≤ 6,5 W
Standby	≤ 2,3 W im Sleepmodus
Allgemeines	
Interner Speicher	4 GB
USB Schnittstelle	USB 2.0 HOST (3x)
Card Reader	SD/MMC/MS
Netzwerk	10/100Mbps Auto-Negotiation Ethernet IEEE 802.11b/g/n, bis zu 11/54/130 Mbps
Dateisystem	FAT32
Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Abmessungen (B x H x T)	170x30x111 mm
Nettogewicht (inkl. Steckernetzteil)	ca. 370 g

9. Einsatzbeschränkungen

Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden!

GB Operating instruction

1. Introduction

1.1. Foreword

Dear Customer,

By purchasing this Internet TV Box, you have chosen a quality product that conforms to state-of-the art development standards in technology and functionality.

The Internet TV Box allows you to play back digital media on your television, projector or computer monitor. Once you connect the Internet TV Box to your home network you can access content on the Internet. You can also install additional programs (hereinafter referred to as "applications").

Read the following information carefully in order to familiarise yourself with the device and its full range of features.

We hope you enjoy this device for many years to come..

1.2. About these operating instructions

These operating instructions are an integral part of the Internet TV Box (hereinafter referred to as the "device") and provide important information on the intended use, safety, connection and operation of the device. The operating instructions must be kept near the device at all times. They must be read and adhered to by all persons responsible for operating or troubleshooting the device.

Keep these instructions in a safe place and pass them on to subsequent users or owners together with the device.

1.3. Limitation of liability

All technical information, data and instructions contained in these operating instructions were current at the time of printing and written to the best of our knowledge based on previous experiences and findings.

The manufacturer assumes no liability for damages caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications to the device or the use of non-approved spare parts.

1.4. Explanation of Warning Symbols and Notes

The following warnings are used in these operating instructions:

Warning

- This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

- This symbol is used to indicate additional information or important notes.

Risk of electric shock

- This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

1.5. Proper use

This device is only intended for playing digital media on your television, projector or computer monitor.

Other uses or uses that go beyond this use are considered improper.

Warning

Danger due to improper use.
Danger may result from improper use of the device or use that does not conform with these operating instructions.

- Only use the device as intended.
- Adhere to the procedures described in these operating instructions.

No claims may made as a result of damage caused by improper use.
The operator alone bears the risk resulting from improper use.

1.6. Copyright

This documentation is protected by copyright.

It may not be reprinted or reproduced (including illustrations) in whole or in part without prior written consent from the manufacturer. This also applies after changes to the documentation.

It is forbidden by law to copy, broadcast, show, transmit via cable, play in public or rent out copyrighted material without permission from the copyright holder.

Unless otherwise specified, all trademarks and logos mentioned are registered trademarks of Hama GmbH. Android™ and the Android logo are trademarks of Google Inc. All other product names and company names are trademarks of their respective owners.

2. Safety

This device complies with the applicable safety regulations. However, improper use can lead to personal injury or material damage.

2.1. Risk due to electrical current

Risk of electric shock

Risk of death due to electrical current!

Coming into contact with live electrical lines or components can be fatal.

Adhere to the following safety instructions to avoid risks associated with electrical current:

- Do not use the device if the AC adapter, adapter cable or plug is damaged.
- Do not open the housing of the power supply unit under any circumstances. There is a risk of electric shock when coming into contact with live connections or if the electrical or mechanical design of the device is tampered with.

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 7-8
17.08.12 11:55

2.2. Handling batteries

Warning

Hazard due to improper use!
Observe the following safety instructions to ensure safe handling of the batteries:

- Do not throw the batteries into a fire.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not attempt to recharge the batteries.
- Check the batteries regularly. Battery acid that has leaked out can cause permanent damage to the device. Exercise extreme caution when handling a damaged or leaking battery. Risk of chemical burn! Wear protective gloves.
- Keep batteries out of the reach of children. If swallowed, seek medical attention immediately.
- Remove the batteries from the remote control if the device is not being used for an extended period.

2.3. Basic safety instructions

Observe the following safety instructions to ensure safe usage of the device:

- Visually inspect the device before using it to make sure that there is no external damage. Do not operate the device if it is damaged.
- Do not allow children to play with the device.
- Persons who do not have the necessary physical, mental or motor capabilities to operate the device safely may only use the device under the supervision or instruction of a responsible party.
- Do not open the device. Unauthorised opening and improper repairs can endanger the users of the device. Repairs to the device must be performed by specialists. Improper repair work invalidates any warranty claims.
- Repairs to the device during the warranty period may only be carried out by a repair service that is authorised by the manufacturer; otherwise the warranty will become void for subsequent damages.
- Faulty components may be replaced with original spare parts only. Only original spare parts can guarantee that applicable safety requirements are adhered to.
- Protect the device from excessive moisture and do not allow liquids to get into the device. Disconnect the device immediately if it comes into contact with liquids.
- Clean the housing of the device with a slightly damp cloth. Do not use any harsh detergents or solvents.
- When unplugging the device, never pull on the cable itself; always hold the plug.
- Do not place any objects on top of the device.
- Electronic equipment is delicate; do not drop or bump the device.
- In the event of a thunderstorm or if a power outage occurs, unplug the device.

3. Design and functionality

3.1. Front of device

1	**On/off switch**
2	**Operation indicator:** The light is green when the device is switched on.
3	**Infrared remote control sensor:** The remote control sensor receives signals from the remote control.
4	**Power indicator light:** The light is red when the device is connected to the power supply.

3.2. Right-hand side of device

5	**SD card compartment:** Connection for an SD/MMC memory card

3.3. Left-hand side of device

6	**2 x USB host (type A):** Two USB ports for connecting USB devices (such as external hard drives, MP3 players, USB sticks, USB keyboards or USB mice) to the device.

3.4. Rear of device

7	**Reset key:** Required for running a device firmware update without connecting to a television set.
8	**1 x USB host (type A):** One USB port for connecting USB devices (such as external hard drives, MP3 players, USB sticks, USB keyboards or USB mice) to the device.
9	**Optical digital audio output (TOSLINK)** for loss-free audio streaming through a sound system using a fibre optic cable.
10	**YPbPr output** for connecting analogue devices.
11	**AV output** for connecting a television set using a SCART connector.
12	**HDMI:** High Definition Multimedia Interface is required for connecting a High Definition (HD) TV to the device (image and audio transmission).
13	**RJ45 LAN:** LAN interface is required for connecting the device to a local cabled network.
14	**DC-IN:** Socket for connecting the power supply unit.

3.5. Remote control

You can use the remote control to perform all functions of the device.

3.5.1. Functions of remote control buttons

15	ON/OFF (Standby)	Switching on/off (Standby mode)
16	▲▼◀▶ Navigation buttons	Move the selection cursor up, down, left and right
17	Enter button	Confirm your selection
18	Menu	Opens function menus
19	Right mouse button	Goes back a level
20	Increase volume	Increases the output volume
21	Home button	Takes you back to the Home screen
22	Mute button	Switches the sound output off/on
23	Play/pause button	Starts/pauses the media playback
24	Mouse mode	Activates/deactivates the "Smart Motion Control" properties of the remote control
25	Decrease volume	Decreases the output volume
26	Left mouse button	Selects the object positioned under the cursor arrow

3.5.2. Using the remote control

The device's remote control function uses "Smart Motion Control". This means that you can control the mouse pointer and objects on the screen by moving the remote control.

Activate "Smart Motion Control" by pressing the button. You can now move the mouse pointer to objects on the screen by moving the remote control. Press the button to select the object.

You can enter text, numbers and special characters using the virtual keyboard that is displayed automatically in the lower area of the screen. On this keyboard, you can use the remote control and the button to select letters, numbers and special characters.

Note

- Ensure that there are no objects or persons between the device and remote control, as this will prevent the device from sensing control pulses from the remote control.
- Centre the device above or below your screen to optimise "Smart Motion Control".
- Press the button twice to switch the "Smart Motion Control" function on the remote control to continuous use.
- To switch off continuous use of the "Smart Motion Control" function once you have finished using it, press the button once.
- You can also connect a keyboard and enter text that way.
- The remote control switches to standby mode after a few minutes. To end this, press .

4. Installation and Connection

4.1. Safety instructions

Risk of electric shock

Personal injury and material damage may occur when connecting the device.
Observe the following safety instructions to avoid these risks:

- Packaging material may not be used as a toy. There is a risk of suffocation.
- Follow the instructions for positioning the device and making the electrical connections to prevent personal injury and material damage.

4.2. Unpacking

- Remove all parts of the device from the cardboard box, as well as the operating instructions.
- Remove all packaging material and protective film before using the device for the first time.

4.3. Checking the delivery and extent of delivery

The device includes the following components as standard:

- Internet TV Box
- HDMI cable
- Remote control
- 2 AAA batteries (for the remote control)
- Power supply unit
- YPbPr cable
- AV cable
- Quick guide

Note

- Check the delivery for completeness and visible damage. Inform your supplier/dealer in the event of incomplete or damaged deliveries.

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 9-10
17.08.12 11:55

4.4. Positioning requirements

The device must be positioned according to the following requirements in order to ensure safe and error-free operation:

- The device must be positioned on a stable, flat, horizontal surface.
- Only operate the device in ambient temperatures between +5°C and +35°C.
- Do not use the device in a hot, wet or very humid environment.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- Do not place the device near magnetic fields.
- Provide enough space around the device for ventilation.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power supply can be quickly disconnected in an emergency.

4.5. Electrical connection

The electrical connections must be made according to the following instructions in order to ensure safe and error-free operation:

- The included AC adapter supplies the device with a DC voltage of 12 V. Use only this AC adapter to connect your device to the power supply.
- Before you connect the device, compare the connection data for the AC adapter (voltage and frequency) on the type plate with that of your mains power supply. This data must match in order to avoid damage to the device.
- Keep the adapter cable away from hot surfaces and sharp edges.
- Make sure that the adapter cable is not bent or pulled taut.
- Do not allow the adapter cable to hang over edges, as persons may trip and fall.
- If you are not using the device for a longer period of time, disconnect the AV adapter from the power supply.

4.6. Power connection

- Connect the power supply unit to the DC jack DC IN (14) on the back of the device.
- Connect the power supply unit to an electrical socket.

Note

- The red power indicator light will light up when the device is connected.

4.7. Connecting to a TV

The device uses a High Definition Multimedia Interface (HDMI). HDMI is a high-speed digital interface that transmits both compressed and high-definition video signals. Sound is also transmitted via the HDMI output in multi-channel mode.

- Insert one of the connectors on the HDMI cable into the HDMI port on the device.
- Insert the free connectors on the HDMI cable into the HDMI port on the HD TV.
- Switch on the HD TV for playback on the correct HDMI input.

5. Getting started

5.1. Inserting batteries into the remote control

- Open the battery compartment cover located on the rear of the remote control.
- Insert both of the supplied AAA (LR03) batteries into the compartment, and make sure that the polarity is correct.
- Replace the battery compartment cover.

Note

- Change the batteries when the range of the remote control is reduced or when the device no longer reacts to every command.

5.2. Switching the device on and off

5.2.1. Switching the device on

When the device is connected to the power supply, the red power indicator light lights up. After a few seconds, the device switches on automatically and, if WLAN is activated, the green operation indicator light blinks.
When the device is in standby mode, the red power indicator light is lit.
You can switch the device on by pressing the ON/OFF button ⏻ on the remote control or on the device.

Note

- Select the appropriate A/V input on your TV to see the image of the device.

5.2.2. Switching the device off

When you press the ON/OFF button ⏻ on the remote control or on the device, the device switches to standby mode and the green operation indicator turns off.

Note

- To turn off the device completely, unplug the mains adapter at the wall.

6. Operation

6.1. General information

Note

- The device is operated using either the remote control or a connected USB keyboard or USB mouse.

- To start an application or select a menu item, move the mouse pointer over the corresponding symbol and either left-click the mouse or press 🖱 on the remote control.
- To display the previous screen or cancel a selection, right-click the mouse or press the 🖱 button on the remote control (ESC key on the keyboard).
- To display a menu with additional options, press the MENU (☰) button on the remote control (F1 key on the keyboard).
- Text (for example a password) can be entered either directly using a connected physical keyboard or using the virtual keyboard displayed onscreen.
- You can also navigate the menu using the ▲▼◄► buttons.

Note

- The screen display may differ from the illustrations contained in these operating instructions.
- For detailed instructions on operating the device, see the comprehensive manual stored on the local hard drive. After the first system restart, an installation wizard will help you with the setup.
- The manual is also available for download from the www.hama.com website.

7. Troubleshooting

Troubleshooting

Before you send the device to the repair service, use the following table to check whether you can in fact fix the error yourself.

Error	Possible cause	Solution
Power indicator light is not illuminated	The power supply adapter is not connected correctly	Ensure that the power supply adapter is plugged in and connected to the device.
	No mains power	Check your fuse box.
	No error detected	Inform the repair service.
Remote control does not work	Wrong direction	The remote control is not pointing to the device.
	Too far away	Ensure that the remote control is not too far away from the device.
	Batteries are dead	Replace the batteries in the remote control; when inserting the new batteries, ensure that the polarity is correct
There is no image on the TV screen	Cable is not connected properly	Ensure that the interface cable is properly connected to the correct output or input on the device or television set.
	Input signal for TV set is incorrect	Set your television set to the correct AV input.
There is no sound	Volume set to 0	Increase the volume of the device or of the television set.

8. Storage

If you are not going to use the device for an extended period of time, switch it off, disconnect it from the power supply, and store it in a clean, dry place away from direct sunlight. Remove the batteries from the remote control.

9. Service and Support

Please contact Hama Customer Support if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here: www.hama.com

10. Specifications

AV output	
Video	HDMI (version 1.3) up to 720p/1080i
Audio	HDMI
	Optical
Power supply via adapter	
Input	100 - 240 V AC; 50/60 Hz
Output	12 V DC, 2 A
Power consumption	
Operation	≤ 6.5 W
Standby	≤ 2.3 W in standby mode
General information	
Internal storage	4 GB
USB interface	USB 2.0 HOST (3x)
Card reader	SD/MMC/MS
Network	10/100 Mbps Ethernet auto-negotiation IEEE 802.11b/g/n, up to 11/54/130 Mbps
File system	FAT32
Operating temperature	+5 °C to +35 °C
Dimensions (W x H x D)	170 x 30 x 111 mm
Net weight (incl. adapter)	approx. 370 g

9. Operating restrictions

In France, this device is only to be used indoors!

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 11-12
17.08.12 11:55

Ⓕ Mode d'emploi

1. Introduction

1.1. Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Vous venez d'opter avec ce boîtier TV internet pour un produit Hama de qualité aux caractéristiques techniques et fonctionnalités de dernière génération.

Le boîtier TV internet est utilisé pour la lecture de médias numériques sur téléviseur, projecteur ou écran. Vous pouvez connecter le boîtier TV internet à votre réseau domestique afin de recevoir des contenus à partir d'internet. Vous pouvez installer d'autres programmes (dénommés « applications » ci-après).

Veuillez lire attentivement les informations contenues dans le présent mode d'emploi afin de vous familiariser rapidement avec votre appareil et pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Nous vous souhaitons entière satisfaction avec ce produit.

1.2. Informations concernant ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi est livré avec le boîtier TV internet (désigné ci-après par le terme « appareil ») et contient des remarques importantes concernant l'utilisation conforme, la sécurité, le raccordement et le branchement de l'appareil. Veuillez conserver ce mode d'emploi en permanence à proximité de l'appareil. Il doit être lu et appliqué par toutes les personnes qui utilisent cet appareil ou éliminent des dysfonctionnements au niveau de l'appareil.

Conservez ce mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil le cas échéant.

1.3. Limitation de responsabilité

Toutes les informations techniques, données et remarques concernant l'utilisation de l'appareil contenues dans ce mode d'emploi correspondent à l'état actuel au moment de l'impression et prennent en compte les expériences et connaissances dont nous disposons à ce moment.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus au non-respect du mode d'emploi, à l'utilisation non conforme, aux réparations inadéquates, aux modifications effectuées sans autorisation ou à l'utilisation de pièces de rechange non autorisées.

1.4. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Le présent mode d'emploi contient les avertissements suivants :

Avertissement

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

Risque d'électrocution

- Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

1.5. Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à la lecture de médias numériques sur téléviseur, projecteur ou écran.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Avertissement

Danger en cas d'utilisation non conforme.
L'appareil est susceptible de provoquer des situations dangereuses en cas d'utilisation non conforme et/ou divergente.

- Utilisez uniquement l'appareil conformément à sa destination.
- Respectez les marches à suivre indiquées dans ce mode d'emploi.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.
L'exploitant est seul responsable des risques encourus.

1.6. Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par la législation en matière de droits d'auteur.

La reproduction ou la réimpression, même partielle, de même que la diffusion des illustrations, même modifiées, sont autorisées uniquement avec l'accord écrit du fabricant.

Il est interdit de copier, de diffuser, de montrer, d'envoyer par câble, de reproduire publiquement ou de prêter du matériel soumis aux droits d'auteur sans l'autorisation du titulaire des droits.

Sauf indication contraire, toutes les marques et logos de marques mentionnés sont des marques déposées de Hama GmbH. Android™ et le logo Android sont des marques déposées de Google Inc. Tous les autres noms de produits et de marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

2. Sécurité

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. L'utilisation non conforme est cependant susceptible d'entraîner des dommages matériels et corporels.

2.1. Danger en raison du courant électrique

Risque d'électrocution

Danger de mort en raison du courant électrique.

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou composants sous tension.

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour éviter toute mise en danger due au courant électrique :

- Cessez d'utiliser le produit si l'adaptateur CA, le câble adaptateur ou la fiche est endommagé.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier du bloc secteur. Risque d'électrocution en cas de contact avec des raccords conducteurs de tension et de modification de la structure électrique et mécanique.

2.2. Manipulation des piles

Avertissement

Danger en cas d'utilisation non conforme.
Tenez compte des consignes de sécurité suivantes afin de garantir une manipulation des piles en toute sécurité :

- Ne jetez pas de piles au feu.
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Contrôlez régulièrement l'état des piles. L'écoulement d'acide des piles est susceptible d'endommager durablement l'appareil. Soyez particulièrement prudent(e) lors de la manipulation de piles endommagées ou de piles qui ont coulé. Risque de brûlures par acide. Portez des gants de protection.
- Conservez les piles hors de portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion.
- Retirez la pile de la télécommande si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps.

2.3. Consignes de sécurité de base

Tenez compte des consignes de sécurité suivantes afin de garantir un fonctionnement de l'appareil en toute sécurité :

- Contrôlez que l'appareil ne présente aucune détérioration avant son utilisation. N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les personne qui ne seraient pas en mesure d'exploiter l'appareil en toute sécurité en raison de déficiences physiques, mentales ou motrices ne sont autorisées à le faire qu'avec l'assistance d'une personne qui se portera responsable.
- Ne tentez pas d'ouvrir l'appareil. L'ouverture de l'appareil et les réparations effectuées de manière non conforme sont susceptibles d'être à l'origine de dangers pour les utilisateurs de l'appareil. Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié. Des réparations non conformes vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Les réparations pendant la période de garantie doivent être effectuées exclusivement par un service client autorisé par le fabricant ; dans le cas contraire, tout dommage ultérieur ne serait pas couvert par la garantie.
- Les composants défectueux doivent être remplacés exclusivement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent le respect des exigences de sécurité.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de l'infiltration de liquides. Débranchez immédiatement l'appareil en cas de contact avec un liquide.
- Utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer le boîtier de l'appareil. N'utilisez aucun produit nettoyant agressif ni solvant.
- Ne tirez pas sur le câble secteur pour retirer la fiche de la prise.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- Les appareils électroniques sont des appareils sensibles ; évitez tout choc ou coup.
- Débranchez l'appareil en retirant la fiche en cas de dysfonctionnement et pendant un orage.

3. Structure et fonctionnement

3.1. Face avant de l'appareil

1	**Interrupteur de mise sous/hors tension.**
2	**Témoin de fonctionnement :** clignote en vert lorsque l'appareil est sous tension.
3	**Capteur infrarouge de télécommande :** le capteur de télécommande reçoit les signaux provenant de la télécommande.
4	**Voyant d'alimentation :** s'allume en rouge lorsque l'appareil est branché au réseau électrique.

3.2. Côté droit de l'appareil

5	**Logement de carte SD :** connexion d'une carte mémoire SD/MMC

3.3. Côté gauche de l'appareil

6	**2 ports USB (type A) :** deux connexions USB pour appareils dotés d'une connexion USB (disque dur externe, lecteur MP3, clé USB, clavier USB, souris USB, etc.).

3.4. Face arrière de l'appareil

7	**Touche de réinitialisation ;** utilisée afin d'effectuer une mise à jour du microprogramme de l'appareil sans connexion à un téléviseur.
8	**1 port USB (type A) :** une connexion USB pour appareils USB (disque dur externe, lecteur MP3, clé USB, clavier USB, souris USB, etc.).
9	**Sortie audio optique numérique (TOSLINK)**, afin de transférer sans perte la source audio via un câble fibre optique.
10	**Sortie YPbPr** pour la connexion d'appareils analogiques.
11	**Sortie AV** pour la connexion d'un téléviseur via une prise péritel.
12	**HDMI :** interface HDMI (High Definition Multimedia Interface) pour la connexion d'un téléviseur HD (High Definition TV) (transmission de l'image et du son).
13	**RJ45 LAN :** interface de réseau local pour la connexion d'un appareil dans un réseau local câblé.
14	**DC-IN :** prise de raccordement du bloc secteur.

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 13-14 17.08.12 11:55

3.5. Télécommande

Vous pouvez piloter toutes les fonctions de l'appareil à l'aide de la télécommande.

3.5.1. Fonctions des touches de la télécommande

15	⏻ ON/OFF (veille)	Mise sous/hors tension (mode veille)
16	▲▼◄► touches de navigation	Curseur de sélection : vers le haut, le bas, la gauche, la droite
17	↵ Touche ENTER	Confirmation des saisies
18	☰ Menu	Ouverture du menu des fonctions
19	Touche droite de la souris	Retour au niveau précédent
20	🔊+ Volume +	Augmentation du volume de sortie
21	⌂ Touche HOME	Retour à l'écran d'accueil
22	🔇 Touche sourdine	Interruption/réactivation de la sortie audio
23	▶❚❚ Touche lecture/pause	Démarrage/pause de la lecture de médias
24	Mode souris	Activation/désactivation de la fonction « Smart Motion Control » de la télécommande
25	🔉- Volume -	Diminution du volume de sortie
26	Touche gauche de la souris	Wählt unter dem Cursor-Pfeil positionierte a Sélection de l'objet situé sous la flèche du pointeur Objekte aus

3.5.2. Utilisation de la télécommande

La télécommande de cet appareil est dotée de la fonction « Smart Motion Control ». Cette fonction vous permet de piloter le pointeur de la souris et des objets en déplaçant la télécommande devant l'écran.

Activez la fonction « Smart Motion Control » en appuyant sur la touche . Vous pouvez alors diriger le pointeur de la souris vers des objets de l'écran par simple mouvement de la télécommande. La touche vous permet d'activer l'objet sélectionné.

Un clavier virtuel, destiné à la saisie de texte, chiffres et caractères spéciaux, apparaît automatiquement dans la partie inférieure de l'écran. Sur ce clavier, vous pouvez utiliser la télécommande afin d'accéder aux lettres, chiffres et caractères spéciaux et de les sélectionner à l'aide de la touche .

Remarque

- Faites attention à ce qu'aucun objet ni aucune personne ne se trouve entre l'appareil et la télécommande, car l'appareil ne pourrait plus recevoir les impulsions provenant de la télécommande.
- Placez l'appareil au milieu ou sous votre écran afin d'optimiser le fonctionnement de la fonction « Smart Motion Control ».
- Appuyez deux fois sur la touche afin d'activer en permanence la fonction « Smart Motion Control » de la télécommande.
- Après utilisation, vous pouvez désactiver la fonction permanente « Smart Motion Control » en appuyant une fois sur la touchen .
- Vous pouvez bien sûr également connecter et utiliser un clavier normal afin de saisir du texte.
- La télécommande se met automatiquement en veille au bout de quelques minutes ; vous pouvez « réveiller » la télécommande en appuyant sur la touche .

4. Mise en place et raccordement

4.1. Consignes de sécurité

Risque d'électrocution

Des dommages corporels et matériels sont susceptibles de survenir lors de la mise en service de l'appareil.
Veuillez tenir compte des consignes de sécurité suivantes afin d'éviter toute mise en danger :

- Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Risque d'étouffement.
- Veuillez respecter les consignes concernant l'emplacement destiné à l'appareil ainsi que le branchement électrique de l'appareil afin d'écarter tout risque de dommage corporel et matériel.

4.2. Déballage

- Déballez tous les éléments de l'appareil et le mode d'emploi de l'appareil.
- Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection de l'appareil avant la première mise en service.

4.3. Contrôle de la livraison

L'appareil, dans la version standard, est livré avec les composants suivants :

- Boîtier TV internet
- Câble HDMI
- Télécommande
- 2 piles LR03/AAA (pour la télécommande)
- Bloc secteur
- Câble YPbPr
- Câble AV
- Notice d'utilisation

Remarque

- Vérifiez que la livraison est complète et que les éléments ne présentent pas de dommages visibles. Les livraisons incomplètes ou endommagées doivent être immédiatement signalées au livreur/fournisseur.

4.4. Conditions sur le lieu d'installation

Le lieu d'installation de l'appareil doit remplir les conditions suivantes afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité et sans défaut de l'appareil :

- L'appareil doit être installé sur un support solide, plat et horizontal.
- Utilisez cet appareil à une température ambiante située entre +5 °C et +35 °C.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement excessivement chaud ou humide.
- Protégez l'appareil des rayons directs du soleil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de champs électromagnétiques.
- Prévoyez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour sa ventilation.
- La prise de courant doit être facilement accessible pour permettre un débranchement rapide de la source d'alimentation en cas d'urgence.

4.5. Branchement électrique

Respectez les conditions suivantes lors du branchement électrique de l'appareil afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité et sans défaut de l'appareil :

- L'appareil est alimenté à l'aide de l'adaptateur CA fourni et une tension continue de 12 V. Branchez l'appareil au secteur exclusivement à l'aide de cet adaptateur.
- Avant le branchement, comparez les caractéristiques de votre réseau électrique à celles de la plaque signalétique de l'adaptateur CA (tension et fréquence). Assurez-vous que ces caractéristiques correspondent parfaitement afin d'éviter toute détérioration de l'appareil.
- Protégez le cordon de l'adaptateur des surfaces chaudes et des bords vifs.
- Prévenez toute pliure ou tension excessive du cordon de l'adaptateur.
- Ne laissez pas le cordon de l'adaptateur pendre au-dessus des angles (risques de chute).
- Débranchez l'adaptateur CA de la source de courant si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.

4.6. Connexion électrique

- Branchez le bloc secteur à la prise de courant continu DC IN (14) située sur la face arrière de l'appareil.
- Raccordez le bloc secteur à une prise de courant.

Remarque

- Le voyant d'alimentation s'allume en rouge dès que le branchement est réalisé.

4.7. Raccordement à un téléviseur

L'appareil est doté d'une interface HDMI (High Definition Multimedia Interface). HDMI est une interface numérique haute vitesse destinée à transférer autant les signaux comprimés que les signaux vidéo haute définition. Le son est également transféré via la sortie HDMI dans un processus multicanaux.

- Branchez une fiche du câble HDMI à la prise HDMI de l'appareil.
- Branchez la connexion libre du câble HDMI à la prise HDMI de votre téléviseur HD.
- Recherchez l'entrée HDMI sur votre téléviseur HD.

5. Mise en service

5.1. Insertion des piles dans la télécommande

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles sur la face arrière de la télécommande.
- Insérez les piles (LR03/AAA) en respectant les indications de polarité.
- Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Remarque

- Remplacez les piles lorsque la portée de la télécommande baisse ou lorsque l'appareil ne réagit plus à toutes les commandes.

5.2. Mise sous/hors tension de l'appareil

5.2.1. Mise sous tension

Le voyant d'alimentation s'allume en rouge dès que l'appareil est connecté au secteur. L'appareil se met automatiquement sous tension au bout de quelques secondes et le témoin de fonctionnement s'allume en vert, pour autant que votre système WiFi soit activé.

Le voyant rouge d'alimentation s'allume lorsque l'appareil est en mode veille. Appuyez sur la touche de mise sous/hors tension ⏻ de la télécommande ou de l'appareil afin de mettre l'appareil sous tension.

Remarque

- Sélectionnez l'entrée AV appropriée sur votre téléviseur afin de voir l'image de l'appareil.

5.2.2. Mise hors tension

L'appareil se met en veille et le voyant vert s'éteint après avoir appuyé sur la touche de mise sous/hors tension ⏻ de la télécommande ou de l'appareil.

Remarque

- Retirez la prise mâle de l'adaptateur CA de la prise de courant afin de mettre l'appareil totalement hors tension.

6. Commande

6.1. Informations générales

Remarque

- Vous pouvez commander l'appareil soit à l'aide de la télécommande, soit à l'aide d'un clavier USB connecté ou d'une souris USB connecté.

- Pour démarrer une application ou sélectionner une option de menu, placez le pointeur de la souris sur el symbole concerné, puis appuyez sur la touche gauche de la souris ou appuyez sur la touche de la télécommande.
- Pour ouvrir l'écran précédent ou interrompre la sélection, appuyez sur la touche droite de la souris ou appuyez sur la touche de la télécommande (touche ESC sur le clavier).
- Pour ouvrir un menu contenant des options supplémentaires, appuyez sur la touche MENU (☰) de la télécommande (touche F1 sur le clavier).
- Vous pouvez saisir directement du texte (mots de passe, etc.) à l'aide d'un clavier connecté ou à l'aide du clavier virtuel apparaissant à l'écran.
- Vous pouvez également vous déplacer à l'intérieur des menus à l'aide des touches de navigation ▲▼◄►.

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 15-16 17.08.12 11:55

Remarque

- Il est possible que l'affichage de l'écran diffère des illustrations contenues dans cette notice.
- Vous trouverez une notice exacte concernant la commande de l'appareil dans le manuel complet qui se trouve sur la mémoire locale. Un assistant d'installation vous aidera à configurer le système lors du premier démarrage.
- Vous pouvez télécharger le manuel complet sous www.hama.com.

7. Élimination des problèmes

Élimination des problèmes

Avant de contacter le service clients, veuillez consulter le tableau ci-dessous pour constater si vous ne pouvez pas éliminer le problème par vos propres moyens.

Problème	Cause possible	Élimination
Le voyant d'alimentation ne s'allume pas	L'adaptateur réseau n'est pas correctement raccordé	Vérifiez que l'adaptateur réseau est bien raccordé à une prise de courant prise de courant et à l'appareil.
	Aucune tension provenant de la prise de courant	Vérifiez les fusibles de votre installation.
	Aucune erreur visible	Consultez notre service après-vente.
La télécommande ne fonctionne pas	Mauvaise orientation	Vous ne pointez pas la télécommande vers l'appareil.
	Distance trop importante	Diminuez la distance entre la télécommande et l'appareil.
	Piles vides	Remplacez les plies de la télécommande ; veuillez respecter les indications de polarité lors de la mise en place des nouvelles piles.
Aucune image n'apparaît à l'écran du téléviseur	Le câble n'est pas correctement branché.	Vérifiez que le câble de l'interface est bien raccordé à la prise d'entrée ou de sortie de l'appareil/du téléviseur.
	Le signal d'entrée du téléviseur a été mal sélectionné.	Sélectionnez la bonne entrée AV sur votre téléviseur.
Aucun son	Le volume est réglé sur 0.	Augmentez le volume de l'appareil/du téléviseur.

8. Entreposage

Dans le cas où vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, mettez-le hors tension, séparez-le de l'alimentation électrique et entreposez-le dans un endroit propre et sec, et protégez-le des rayons directs du soleil. Retirez les piles de la télécommande.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

10. Caractéristiques techniques

Sortie A/V	
Vidéo	HDMI (version 1.3) jusqu'à 720p/1080i
Audio	HDMI
	SPDIF optique
Alimentation électrique par l'adaptateur réseau	
Entrée	100 - 240 V CA ; 50/60 Hz
Sortie	12 V CC, 2 A
Puissance absorbée	
Fonctionnement	≤ 6,5 W
Appareil en veille	≤ 2,3 W (mode sleep)
Allgemeines	
Mémoire interne	4 GB
Interface USB	USB 2.0 HOST (3x)
Lecteur de cartes	SD/MMC/MS
Réseau	10/100 Mbps Auto-Negotiation Ethernet IEEE 802.11b/g/n, jusqu'à 11/54/130 Mbps
Système de fichiers	FAT32
Température de service	de +5 °C à +35 °C
Dimensions (L x H x P)	170 x 30 x 111 mm
Poids (net, avec bloc secteur)	env. 370 g

9. Limitations d'utilisation

L'utilisation de cet appareil en France est autorisée exclusivement dans des locaux fermés.

Ⓔ Instrucciones de uso

1. Introducción

1.1. Prefacio

Estimados clientes:

Con la compra de esta Internet TV Box se han decidido por un producto de calidad de Hama con el más moderno standard de desarrollo técnico y funcional.

La Internet TV Box sirve para la reproducción de medios digitales en el televisor, el proyector o la pantalla. Integre la Internet TV Box en su red doméstica para poder acceder a los contenidos de Internet. También puede instalar otros programas (que a partir de ahora se llamarán aplicaciones).

Léase estas informaciones para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones al completo.

Le deseamos que lo disfrute mucho.

1.2. Informaciones sobre estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso forman parte de la Internet TV Box (que a partir de ahora llamaremos aparato) y contienen importantes informaciones para el uso correcto, la seguridad, la conexión y el manejo del aparato. Las instrucciones de uso deben encontrarse siempre cerca del aparato. Éstas deben ser leídas y aplicadas por toda persona que maneje este aparato o solucione sus fallos.

Conserve estas instrucciones de uso y entréguelas al usuario posterior junto con el aparato.

1.3. Limitación de la responsabilidad

Todas las informaciones técnicas, datos e instrucciones para el manejo que se dan en estas instrucciones de uso corresponden al estado más moderno en el momento de la impresión y se dan bajo observación de nuestra experiencia, conocimiento y mejor saber.

El fabricante no se responsabilizará de los daños ocasionados por la no observación de estas instrucciones, por un uso no adecuado del aparato, por reparaciones realizadas incorrectamente, por cambios no permitidos que se hayan realizado o por el uso de piezas de repuesto no autorizadas por el fabricante.

1.4. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

En estas instrucciones de uso se utilizan los siguientes avisos:

Aviso

- Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

- Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

1.5. Uso adecuado

Este aparato sirve sólo para la reproducción de medios digitales en el televisor, el proyector o la pantalla.

Cualquier uso distinto o adicional será considerado como no adecuado.

Aviso

Peligro si no se hace un uso adecuado del aparato.
Si el aparato no se utiliza de forma adecuada o si se utiliza para fines distintos al previsto, pueden surgir peligros de él.

- El aparato se debe utilizar adecuadamente y únicamente para el fin previsto.
- Siga los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Los daños ocasionados por un uso no adecuado no están cubiertos por la garantía.
El riesgo lo asumirá únicamente el usuario.

1.6. Derechos de autor

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Toda reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, también modificadas, están permitidas sólo con el consentimiento por escrito del fabricante.

La ley prohíbe copiar, emitir, mostrar, transmitir por cable, reproducir públicamente o prestar material protegido por los derechos de autor sin la autorización del propietario de los derechos.

Siempre que no se especifique otra cosa, todas las marcas comerciales y los logotipos son marcas legalmente protegidas de Hama GmbH. Android™ y el logotipo Android son marcas registradas de Google Inc.. Todos los demás nombres de productos y de empresas son marcas registradas de los respectivos propietarios.

2. Seguridad

El aparato cumple las disposiciones de seguridad prescritas. Si embargo, un manejo incorrecto del aparato puede causar daños personales y materiales.

2.1. Peligro por corriente eléctrica

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!

¡El contacto con los cables o componentes bajo tensión supone peligro de muerte!

Observe las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el peligro por corriente eléctrica:

- No utilice el aparato si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No abra la carcasa de la fuente de alimentación bajo ninguna circunstancia. Si se tocan conexiones conductoras de tensión y se modifica la estructura eléctrica y mecánica, existe el peligro de sufrir descargas eléctricas.

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 17-18 17.08.12 11:55

2.2. Manejo de pilas

Aviso

Peligro si no se hace un uso correcto.
Para un manejo seguro de las pilas, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- No arroje las pilas al fuego.
- No cortocircuite las pilas.
- No intente cargar de nuevo las pilas.
- Compruebe regularmente las pilas. El derrame de ácidos de la pila puede provocar daños permanentes en el aparato. Actúe con especial precaución a la hora de tratar con una pila deteriorada o derramada. ¡Peligro de causticación! Lleve guantes de protección.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, acuda de inmediato a un médico.
- Saque las pilas del mando a distancia cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo.

2.3. Instrucciones básicas de seguridad

Para un manejo seguro del aparato, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato no presenta deterioros visibles. Nunca ponga en funcionamiento un aparato deteriorado.
- No deje nunca a los niños jugar con el aparato.
- Las personas que por motivo de sus capacidades corporales, mentales o motrices no puedan manejar el aparato con seguridad, podrán utilizar el aparato sólo bajo la supervisión o siguiendo las instrucciones de una persona responsable.
- No abra nunca el aparato. Una apertura no autorizada o las reparaciones incorrectas pueden albergar peligros para los usuarios del aparato. Encomiende las reparaciones del aparato sólo a personal especializado. Las reparaciones incorrectas suponen la pérdida de los derechos de garantía.
- La reparación del aparato durante el tiempo de garantía la debe realizar sólo un servicio al cliente autorizado por el fabricante, de otro modo, se perderán los derechos de garantía en las averías posteriores.
- Las piezas defectuosas se deben cambiar sólo por repuestos originales. Sólo con estas piezas queda garantizado que se cumplen los requisitos de seguridad.
- Proteja el aparato de la humedad y de la penetración de líquidos u objetos. Si se produce un contacto con líquidos, desenchufe inmediatamente el aparato de la toma de corriente.
- Limpie la carcasa del aparato con un paño ligeramente húmedo. Nunca utilice detergentes o disolventes.
- Extraiga siempre el cable de alimentación desenchufando la clavija de la toma de corriente, no tirando del cable de conexión.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- Los aparatos electrónicos son delicados, evite sacudidas o golpes.
- En caso de producirse interferencias y cuando haya tormenta, saque la clavija de la toma de corriente.

3. Estructura y funcionamiento

3.1. Lado delantero del aparato

1	**Interruptor on/off**
2	**Indicador de funcionamiento:** Parpadea en verde cuando el aparato está encendido.
3	**Sensor de mando a distancia por infrarrojos:** el sensor del mando a distancia recibe señales del mando a distancia.
4	**Indicador de alimentación:** se ilumina en rojo cuando la unidad está conectada a la red.

3.2. Lado derecho del aparato

5	**Ranura de tarjeta SD:** conexión de una tarjeta SD/MMC

3.3. Lado a la izquierda del aparato

6	**2 host USB (tipo A):** dos puertos USB para conectar dispositivos USB (p. ej., discos duros externos, reproductor MP3, memorias USB, teclado USB, ratón USB) al aparato.

3.4. Lado posterior del aparato

7	**Tecla Reset,** se necesita para realizar una actualización del firmware del aparato con conexión al televisor.
8	**1 host USB (tipo A):** un puerto USB para conectar dispositivos USB (p. ej., discos duros externos, reproductor MP3 o memorias USB, teclado USB, ratón USB) al aparato.
9	**Emisión de sonido óptica digital (TOSLINK)** para transmitir el sonido sin pérdidas a través de un sistema de sonido conectado por un cable de fibra óptica.
10	**Salida YpbPr** para conectar dispositivos analógicos.
11	**Salida AV** para conectar un televisor mediante un conector EURO.
12	**HDMI:** Interface HDMI, High Definition Multimedia Interface para conectar un televisor HD (High Definition TV) (transmisión de imagen y sonido).
13	**RJ45 LAN,** el puerto LAN se necesita para conectar el aparato con una red de área local con cable.
14	**DC-IN,** hembrilla de conexión de la fuente de alimentación.

3.5. Mando a distancia

Todas las funciones del aparato se pueden ejecutar con el mando a distancia.

3.5.1. Funciones de las teclas del mando a distancia

15	ON/OFF (Standby)	Encender/apagar (modo standby)
16	Teclas de navegación	Para mover el cursor hacia arriba, hacia abajo, a la izquierda y a la derecha
17	Tecla Intro	Confirmar entradas
18	Menú	Abre menús de funciones
19	Tecla derecha del ratón	Retrocede siempre un nivel
20	Subir volumen	Aumenta el volumen
21	Tecla Home	Le lleva de vuelta a la ventana inicial
22	Tecla de reproducción son sonido	Conecta/desconecta el sonido
23	Tecla Play/Pause	Inicio/Pausa de la reproducción de medios
24	Modo Mouse	Activa/desactiva las propiedades „Smart Motion Control" del mando a distancia
25	Bajar el volumen	Reduce el volumen
26	Tecla izquierda del ratón	Selecciona los objetos posicionados bajo la flecha del cursor

3.5.2. Uso del mando a distancia

El mando a distancia del aparato dispone de „Smart Motion Control". Esto le permite controlar el ratón y objetos sobre la pantalla moviendo el mando a distancia.

Active „Smart Motion Control" pulsando la tecla . Ahora puede dirigir el puntero del ratón en la pantalla a objetos en la pantalla mediante el movimiento del mando a distancia. Con la tecla se activa el objeto seleccionado.

Para la entrada de texto, números y caracteres especiales, se visualiza automáticamente un teclado virtual en la parte inferior de la pantalla. En este teclado puede seleccionar con el mando a distancia las letras, cifras y caracteres especiales y elegirlos pulsando la tecla .

Nota

- Asegúrese de que no haya objetos o personas entre el aparato y el mando a distancia ya que en tales casos el aparato no recibe los impulsos de mando del mando a distancia.
- Coloque el aparato centrado por encima o por debajo de la pantalla para optimizar el control „Smart Motion Control".
- Pulsando dos veces la tecla , la función „Smart Motion Control" del mando a distancia se activa permanentemente.
- Si desea desactivar la función permanente de „Smart Motion Control", pulse de nuevo una vez la tecla después de haber usado la función.
- También puede conectar y utilizar un teclado para la entrada de textos.
- Transcurridos unos minutos, el mando a distancia cambia al modo stand-by, que se finaliza pulsando la tecla .

4. Colocación y conexión

4.1. Instrucciones de seguridad

Peligro de sufrir una descarga eléctricas

Durante la puesta en funcionamiento del aparato, pueden producirse daños personales y materiales.
Para evitar peligros, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Los materiales del embalaje no deben utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.
- Observe los requisitos al lugar de instalación y a la conexión eléctrica del aparato para evitar daños personales y materiales.

4.2. Desembalar

- Saque todas las piezas del aparato y las instrucciones de manejo de la caja de cartón.
- Antes de utilizarlo por primera vez, retire todos los materiales de embalaje y láminas protectoras del aparato.

4.3. Control del suministro y volumen de suministro

De forma standard, el aparato se suministra con los siguientes componentes:

- Internet TV Box
- Cable HDMI
- Mando a distancia
- 2 pilas tipo AAA (para el mando a distancia)
- Fuente de alimentación
- Cable YPbPr
- Cable AV
- Instrucciones breves

Nota

- Compruebe si el suministro ha llegado completo y si presenta daños visibles. En caso de que el suministro no haya llegado completo o de que presente deterioros, informe de inmediato a su proveedor.

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 19-20
17.08.12 11:55

4.4. Requisitos al lugar de colocación

Para que el aparato funcione de forma segura y sin fallos, el lugar de colocación debe cumplir las siguientes condiciones:

- El aparato se debe colocar sobre una base fija, plana y horizontal.
- Utilice el aparato a una temperatura ambiente de +5 °C ~ +35 °C.
- No utilice el aparato en entornos calientes, mojados o muy húmedos.
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol.
- No coloque el aparato cerca de campos magnéticos.
- Prevea suficiente espacio de ventilación alrededor del aparato.
- La toma de corriente debe estar accesible para que se pueda desconectar rápidamente la alimentación de corriente en caso de emergencia.

4.5. Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione de forma segura y sin fallos, se deben observar las siguientes instrucciones durante la conexión eléctrica:

- El aparato se alimenta de tensión continua de 12 V mediante el adaptador AC suministrado. Conecte el aparato a la alimentación de corriente únicamente mediante el adaptador AC suministrado.
- Antes de enchufar el aparato, compare los datos de conexión del adaptador AC (tensión y frecuencia) que se encuentran en la placa de características con los de su red eléctrica. Estos datos deben coincidir para que no se produzcan daños en el aparato.
- Proteja el cable del adaptador de las superficies calientes y de los bordes afilados.
- Asegúrese de que el cable del adaptador no se tense demasiado ni sufra pliegues.
- No deje que el cable del adaptador cuelgue de las esquinas (peligro de tropiezo).
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el adaptador AC de la alimentación de corriente.

4.6. Conexión eléctrica

- Conecte la fuente de alimentación al conector hembra de corriente continua DC IN (14) del lado posterior del aparato.
- Conecte la fuente de alimentación suministrada a una toma de corriente.

Nota

- Después de conectar, la luz roja de control de corriente luce.

4.7. Conexión a un televisor

El aparato dispone de un interface HDMI (High Definition Multimedia Interface). HDMI es un interface digital de alta velocidad que transmite señales de vídeo comprimidas y también de alta resolución. El sonido también se transmite mediante la salida HDMI en proceso multicanal.

- Enchufe un conector del cable HDMI al conector HDMI hembra del aparato.
- Enchufe el conector libre del cable HDMI al conector HDMI hembra del televisor HD.
- Para la reproducción, conmute el televisor de HD a la entrada HDMI correcta.

5. Puesta en funcionamiento

5.1. Colocar las pilas en el mando a distancia

- Abra la tapa de cierre del compartimento de pilas que se encuentra en el lado posterior del mando a distancia.
- Coloque las pilas suministradas del tipo AAA (LR03) en el compartimento para pilas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo la tapa de cierre del compartimento de pilas.

Nota

- Cambie las pilas cuando el alcance del mando a distancia se vea reducido o cuando el aparato no reaccione a todos los comandos.

5.2. Encender y apagar el aparato

5.2.1. Encender

Después de conectar la alimentación de corriente, la luz roja de control de corriente luce. Transcurridos unos segundos, el aparato se enciende automáticamente y el indicador verde de funcionamiento parpadea si la WLan está activada.
Si el aparato se encuentra en el modo standby, la luz de control de corriente roja luce. Pulsando la tecla On/Off ⏻ del mando a distancia o del aparato, puede encender el aparato.

Nota

- Elija la entrada A/V adecuada de su televisor para poder ver la imagen del aparato.

5.2.2. Apagar

Después de pulsar la tecla On/Off ⏻ del mando a distancia o del aparato, éste conmuta al modo standby y la luz de control verde se apaga.

Nota

- Para apagar por completo el aparato, saque el conector de corriente del adaptador de CA de la toma de corriente

6. Manejo

6.1. Información general

Nota

- El manejo del aparato se realiza o bien mediante el mando a distancia, o bien mediante un teclado o ratón USB conectado.

- Para iniciar una aplicación o para seleccionar una opción de menú, mueva el puntero del ratón hacia el símbolo correspondiente y pulse la tecla izquierda del ratón, o bien, pulse la tecla del mando a distancia.
- Para llamar la ventana anterior o para cancelar una selección, pulse la tecla derecha del ratón o pulse la tecla del mando a distancia (tecla ESC en el teclado).
- Para llamar las opciones adicionales de un menú, pulse la tecla MENU (☰) del mando a distancia (F1 en el teclado).
- La entrada de textos, p. ej., contraseñas, se realiza o bien directamente mediante un teclado conectado, o bien mediante un teclado virtual que se visualiza.
- Dentro de los menús se puede mover también con las teclas de navegación ▲▼◄►.

Nota

- La representación de las ventanas puede ser distinta a las figuras de estas instrucciones.
- Encontrará unas instrucciones detalladas del manejo del aparato en el extenso manual que se encuentra guardado en la memoria local. Tras el primer inicio del sistema, el asistente de instalación le ayudará con la configuración.
- También puede descargar el manual de www.hama.com.

7. Resolución de problemas

Resolución de problemas

Antes de enviar el aparato al servicio al cliente, compruebe con ayuda de esta tabla si puede solucionar el fallo usted mismo.

Fallo	Posible causa	Solución
El indicador de control eléctrico no luce	El adaptador de red no está correctamente conectado	Asegúrese de que el adaptador de red está enchufado a la toma de corriente y conectado al aparato.
	La toma de corriente no suministra tensión	Compruebe los fusibles de la casa.
	No se encuentra ningún fallo	Informe al servicio al cliente.
El mando a distancia no funciona	Mala orientación	El mando a distancia no apunta hacia el aparato.
	Demasiado lejos	Asegúrese de que el mando a distancia no está demasiado lejos del aparato.
	Pilas gastadas	Cambie las pilas del mando a distancia; al colocar las nuevas pilas, observe la correcta polaridad.
No se ve ninguna imagen en la pantalla del televisor	El cable no está correctamente conectado	Asegúrese de que el cable de interface se encuentra correctamente conectado en la salida o entrada correcta del aparato o del televisor.
	Señal de entrada para el televisor mal elegida	Ajuste su televisor a la entrada AV correcta..
No se escucha el sonido	Volumen ajustado a 0.	Aumente el volumen del aparato o del televisor.

8. Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, apáguelo, desenchúfelo de la red eléctrica y guárdelo en un lugar limpio y seco protegido de la radiación del sol. Retire las pilas del mando a distancia.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrará más información de soporte aquí: www.hama.com

10. Datos técnicos

Salida	
Video	HDMI (Versión 1.3) hasta 720p/1080i
Audio	HDMI
	SPDIF optisch
Tensión de alimentación mediante adaptador de corriente	
Entrada	100 - 240 V AC; 50/60 Hz
Salida	12VDC, 2 A
Consumo de potencia	
Funcionamiento	≤ 6,5 W
Standby	≤ 2,3 W en modo Sleep
Generalidades	
Memoria interna	4 GB
Puerto	USB 2.0 HOST (3x)
Lector de tarjetas	SD/MMC/MS
Red	10/100Mbps Auto-Negotiation Ethernet IEEE 802.11b/g/n, bis zu 11/54/130 Mbps
Sistema de archivos	FAT32
Temperatura de servicio	+5 °C a +35 °C
Dimensiones (An x Al x Pro)	170x30x111 mm
Peso neto (incl. fuente de alimentación)	aprox 370 g

9. Restricciones de uso

En Francia, este aparato sólo puede utilizarse en espacios cerrados.

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 21-22
17.08.12 11:55

(D) Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben.
Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/ CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió.
Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/ EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

(PL) Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:
Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi!
Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu.
Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

(H) Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:
Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

(CZ) Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

(SK) Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

(P) Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/ EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/ baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

(RUS) Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

(TR) Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve akü̈ler için de geçerlidir.

(RO) Instrucţiuni pentru protecţia mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul naţional sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice şi electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice şi electronice la sfârşitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislaţia ţării respective. Simbolul de pe produs, în instrucţiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceţi o contribuţie importată la protecţia mediului nostru înconjurător.

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 23-24
17.08.12 11:55

(D) Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.
(GB) English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com.
(F) Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.
(E) Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com.
(I) Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com.
(P) Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
(RUS) Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com.
(NL) Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com.
(PL) Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com.
(H) Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.
(GR) Ελληνική [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de.
(CZ) Česky [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com.
(SK) Slovensky [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com.
(TR) Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
(S) Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de.
(FIN) Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com.
(RO) România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declaraţia de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiţi în Internet la www.hama.com.
(DK) Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com.
(N) Norge [Norwegian]	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com.

(D) Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden!
(GB) In France this device is only to be operated indoors!
(F) L´utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés.
(E) En Francia este aparato solo puede utilizarse in espacios cerrados.
(NL) Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden!
(I) In Francia, questo apparechio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi!
(GR) Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους.
(S) I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus!
(FIN) Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa!
(PL) Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach!
(H) Ez a készülék csak zárt helyiségben működtetethető Franciaországban!
(CZ) Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v zuavřených místnostech!
(SK) Toto ziriadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach!
(P) Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados!
(RUS) Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях!
(TR) Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekanlarda çalıştırılmalıdır!
(RO) Acest aparat poate fi utilizat în Franþa numai în încăperi închise!
(DK) Dette apparat må kun bruges i lukkede rum i Frankrig!
(N) I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom!

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 25-26
17.08.12 11:55

00054804sma_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 27 17.08.12 11:55